

# ESPAÑA CANI

Air « éternel » dans l'esprit des gens et instantanément reconnaissable, certes, mais *España Cani* a moins de 90 ans, un « petit jeune » parmi les airs gravés dans la mémoire collective mondiale. Cet air, plus qu'aucun autre, représente l'Espagne au yeux du monde. Qui connaît la *Marcha Real*, hymne royal et national espagnol ? Peu de gens hors d'Espagne, tandis qu'*España Cani*, lui... Des concurrents de taille tel *El Relicario*, air extrêmement connu pourtant, n'ont pas cette image somptueusement hispanique dont seul *España Cani* dispose. Simplement grâce à son entrée lancinante et arpégée, allant crescendo, et grâce à un « réveil » de trompette triomphal soutenu par un roulement de batterie.



Ces deux aspects choc de sa mélodie ont pu faire d'*España Cani* une marche quasi-militaire, mais également l'archétype de l'air soutenant une danse de salon bien belle : le « deux-pas », connu mondialement sous sa dénomination espagnole, *paso doble*.

L'écriture d'*España Cani* a été faite par un certain Pascual Marquina Narro au début des années 1920, avec un succès immédiat en Espagne. La base musicale et la mélodie sont en effet très représentatifs des airs de corrida en Andalousie, *España Cani* (signifiant en espagnol *l'Espagne gitane*) étant un titre adéquat.

A peine quelques mois après sa création, l'air franchit les Pyrénées et commence à être joué dans les bals du Languedoc-Roussillon français, en tant que *paso doble*. Et c'est ce qui va faire sa fortune. En effet, le *paso doble* est apprécié partout dans le monde. Il a d'ailleurs une base française, le deux-pas déjà mentionné, d'où de nombreux noms en français des figures typiques de cette danse, tels le « sur place », le « huit », la « cape », le « martelé », qui sont d'ailleurs utilisés en français dans la codification internationale en anglais des championnats/concours internationaux de danse de salon.

Les figures de *paso doble* étant parmi les plus belles des danses de salon, le retentissement mondial d'*España Cani* est immédiat, pour sa plus grande gloire et celle de l'Espagne.

Dès la fin des années 1920, *España Cani* est au sommet planétaire du succès et, surtout, va y rester. Tellement que lorsque l'on oublie son nom – cela arrive rarement - il suffit de préciser que c'est « le *paso doble* bien connu » pour qu'on vous l'indique. Un détail important : l'air est un air purement musical, sans paroles. Serait-ce la raison pour laquelle Les Beatles l'ont joué en version *pop* durant leurs débuts, à Liverpool ?

Pour (re)découvrir *España Cani*, et grâce à YouTube, nous vous proposons deux interprétations à l'opposé l'une de l'autre :

- une version magnifiée par deux danseurs superbes, en Allemagne, sur fond orchestral :

<http://www.youtube.com/watch?v=uEyD96FQyNE>

- une version totalement inattendue, par un orchestre de 80 guitares classiques accompagnées de castagnettes, en Chine :

<http://www.youtube.com/watch?v=qpx7WqbHRo4>